来自“发现森林第一人”“森林哑语翻译者”的经典之作
引导少年儿童亲近大自然的优秀读物

sen lin li

森林里

de fang zi

的房子

[苏]维·比安基 著 王长松 译



森林报

大自然科普童话绘本

时代出版传媒股份有限公司
安徽教育出版社

需要全本请访问 www.ertongbook.com



森林报

大自然科普童话绘本

sen lin li de fang zi

森林里的房子

[苏] 维·比安基 ◎ 著　王长松 ◎ 译



时代出版传媒股份有限公司
安徽教育出版社

图书在版编目（CIP）数据

森林里的房子 /（苏）比安基著；王长松译. — 合肥：安徽教育出版社, 2012.12
（大自然科普童话绘本）
ISBN 978-7-5336-7291-1

Ⅰ. ①森… Ⅱ. ①比… ②王… Ⅲ. ①童话－作品集－苏联 Ⅳ. ①I512.88

中国版本图书馆CIP数据核字（2012）第285622号

森林里的房子　　（苏）比安基著

出 版 人：朱智润　选题策划：李　萍　项目统筹：陈禹舟
责任编辑：王志丹　装帧设计：蒿薇薇

出版发行：时代出版传媒股份有限公司 http://www.press-mart.com
安徽教育出版社 http://www.ahep.com.cn
(合肥市繁华大道西路398号, 邮编：230601)
营销部电话：（0551）63683010，63683011，63683015
排　　版：新兴工作室
印　　刷：北京瑞禾彩色印刷有限公司　电话：010-87398188
（如发现印装质量问题，影响阅读，请与印刷厂商联系调换）

开本：889×1194　1/16　印张：7.5　字数：150千字
版次：2013年1月第1版　2013年1月第1次印刷

ISBN 978-7-5336-7291-1　　定价：22.80元

版权所有，侵权必究



比安基的秘密森林

沉重的大门打开了，一个神奇的世界呈现在一个好奇的小男孩面前。

首先，映入眼帘的是两头棕色的小熊，它们正激烈地扭打在一起。平时负责照看它们的熊哥哥，并没有向这两个调皮的小家伙投来注视的目光，而它们的母亲熊妈妈，正懒洋洋地靠在山坡上打着瞌睡。

稍远一点儿的地方，有两只老虎，其中一只站在悬崖上，而另外一只则站在下面，它们彼此龇牙咧嘴，仿佛立刻就要扑到对方身上似的……

小男孩蹑手蹑脚地从它们身边溜了过去，还不放心地回头瞅瞅，看它们是否已经扑了过去。没有！它们并没动，仍然保持着刚才的姿势……

空中，一只老鹰高高地悬在那里，一动不动。还有一只正在飞翔的鸭子，停在巢的上方，巢里还放着几枚鸭蛋。小男孩情不自禁地向它们伸出手去，手指却戳到了冰冷坚硬的东西，好疼啊……

是玻璃。所有的鸟儿和野兽都在玻璃后面！

难道它们不是活的？要么，就是像童话里面说的被施了定身的法术！要是知道那句神奇的咒语，让它们一下子活过来该有多好呀，可是，谁又能将这秘密告诉他呢？

小男孩正置身于一所科学院动物博物馆中。他的父亲是俄罗斯著名自然科学家，曾在这里工作过。而在街对面的房子里，1894年出生的这个小男孩，就是未来的伟大作家维塔利·瓦连津诺维奇·比安基。

引领他走进大自然的正是他的父亲，他带着儿子打猎、旅游，告诉他每种花草、每种飞禽走兽的名字，还教他如何根据飞行的姿势来辨别鸟的种类，如何凭借脚印来判断是哪种野兽。而最主要的是，他教会了儿子记录下自己的观察。

在27岁之前，比安基就已经积累了整卷的观察日记。这时，童年时的理想又重新浮现在他的脑海中，他仍然深切地渴望着寻求那句让所有动物都活过来的神奇的咒语。

而这神奇的咒语，恰恰就是作家高超的艺术语言。

比安基的第一部儿童作品《森林里的小房子》在1923年正式出版。在随后的25年里，他奋笔疾书，撰写了200多部童话、故事和中篇小说。这些作品集在青年读者群中广泛传阅，其中包括：《童话》《森林报》《追踪》《虾在哪儿过冬》《打猎的故事》《最后一枪》等等。比安基非常熟悉和热爱故乡的大自然。他生命中的大部分时间，都是带着猎枪、望远镜和笔记本在森林里度过的。因此，他的故事、童话、小说才能为青年读者展示出那么生动、鲜活的大自然。他总是能在最普通的现象中，为我们呈现那些被我们忽视的新事物。

比安基引导着年轻的读者们，在阿尔泰区的狩猎区漫游，登上无路可走的高加索山脉，在原始森林、冰原地带、草原徘徊……

作者将青年读者的目光投向了周围的世界，并对他们的疑惑一一作答。

许许多多自然界的谜团已经被科学家们成功破解了，但仍然有很多需要我们去钻研、探索和了解。

比安基的书号召青年读者，要善于发现，善于比较，善于思索，努力成为优秀的侦查员和研究员。比安基的作品不仅仅是向大家介绍大自然，同时，他还教会青年读者探索森林的秘密，揭开野兽和鸟儿生活中那些大大小小的谜团。

要知道，谁了解大自然，谁就能更好地管理它。我们是自己森林、田野、河流和湖泊的主人，因此，也应该更好地了解自己的自然资源。

青年读者在读完比安基的童话和故事后，会掌握很多知识，不仅学会观察大自然，也会成为自然财富的节俭的主人，并深深地爱上它。

而作家艺术创作的魔力正在于此。

戈尔·格拉金斯基

俄国著名文学评论家

需要全本请访问 www.ertongbook.com



目　录



小房子

8



森林里的房子

22



小蚂蚁历险记

49



红色的小山谷

78



小房子

森林里有一棵橡树。一棵很粗很粗、很老很老的橡树。

嘴巴尖尖的花啄木鸟飞来了，还带着一顶红帽子。

花啄木鸟在树干上跳呀跳，用嘴巴在树干上敲呀敲，敲了一会儿，听了一会儿。就开始凿窟窿，凿呀凿、凿呀凿，凿出来一个大树洞。

夏天，它在那里住了一段时间，还孵出了一窝小花啄木鸟。



冬天过去了，夏天又来了。

一只白头翁看见了这棵橡树，上面有个洞，就想，这房子要是自己的该有多好啊！

于是它问：

“小房子，小房子，谁在你那里住啊？”

小房子是空的——没有人回答。

于是白头翁找来一些干稻草，放到树洞里，开始在里面生活，还孵出了一些小白头翁。

白头翁在那里住着，一年、两年。

老橡树渐渐干枯了，有些地方碎成木屑。树洞变得越来越大，窟窿也变得越来越大。





需要全本请访问 www.ertongbook.com



第三年，黄眼睛的猫头鹰知道了这件事情。飞过来看见了橡树，上面有个洞，树洞和猫脑袋一样大，就问：

“小房子，小房子，谁在你那里住啊？”

“以前尖嘴巴的花啄木鸟在这里住，现在是我在这里住，我是白头翁，丛林里第一号歌手。你是谁啊？”

“我是猫头鹰。你要是落在我的爪子里，可就惨了。我会在夜里飞来把你吃掉，趁我还没吃掉你，快把小房子腾出来给我吧。”

白头翁吓得飞走了。





猫头鹰觉得没有什么可往里放的，只放了自己的一点儿羽毛，就住下了。

猫头鹰在这里住了下来，一年、两年过去了，老橡树更加枯萎，窟窿也越来越大了。

第三年，松鼠听说这里有个树洞。跑过来一看，确实有个洞，大概有松鼠脑袋那么大。就问：

“小房子，小房子，谁在你那里住啊？”

“先是尖嘴的花啄木鸟在这里住过，后来森林里第一号歌手也在这里住过，现在是我住在这里，我是猫头鹰，我的爪子锋利无比。你是谁啊？”

“我是松鼠。我喜欢在树枝上跳来跳去，喜欢住在树洞里，我的牙齿长长尖尖的，像针一样。趁你还活着，赶快把树洞腾出来给我吧！”

猫头鹰觉得好可怕，赶紧飞走了。

松鼠什么也没有往里放，就直接住在里边了。

住了一年、两年，老橡树更加腐朽了，树洞也越来越大了。

第三年，貂知道了这个树洞，就跑来看。原来是一颗橡树，上面有个和人脑袋一样大的窟窿。

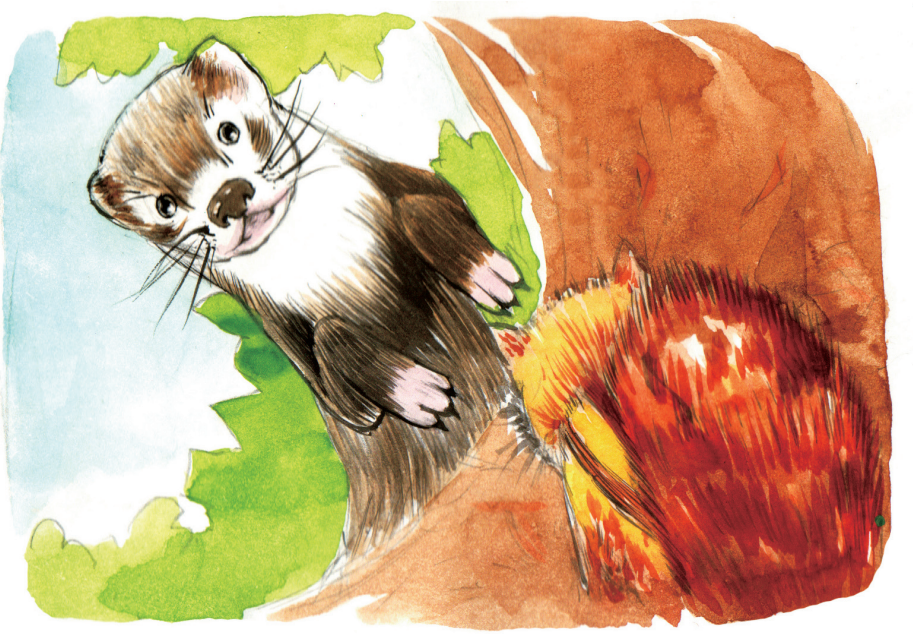


它就问：“小房子，小房子，谁在你那里住啊？”

“尖嘴的花啄木鸟，森林里第一号歌手白头翁，爪子锋利的猫头鹰都在这里住过，现在是我住在这里，我是松鼠，我在树枝上跳来跳去，喜欢在树洞里蹲着。你是谁啊？”

“我是貂。很多小野兽都是我杀的，我可不是好惹的，趁你还活着，赶紧把树洞腾出来给我吧！”

松鼠觉得貂太可怕了，就跑了。





需要全本请访问 www.ertongbook.com